

Буранова Анна Игоревна

**ПРИМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ МЕТОДОВ ДЛЯ АНАЛИЗА ЯЗЫКОВОГО ИДИОМА (НА ПРИМЕРЕ ДИАЛЕКТНЫХ ТЕКСТОВ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ)**

В статье рассматриваются основания применения количественных методов для изучения языкового идиома, оценивается эвристическая значимость частотных данных, анализируется характер сведений о языковом идиоме, которые могут быть получены в ходе его квантитативного анализа. Кроме того, сделаны выводы о характерных особенностях языковой картины мира, запечатленной отдельным идиомом.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/8.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/8.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. I. С. 34-36. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/4-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

## Список литературы

1. **Александрова И. Б.** Поэтическая речь XVIII века: учебное пособие. М.: Флинта; Наука, 2005. 368 с.
2. **Батюшков К. Н.** Полное собрание стихотворений. М.: Сов. писатель, 1964. 353 с. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.feb-web.ru/feb/batyush/default.asp?feb/batyush/texts/rub.html> (дата обращения: 15.01.2013).
3. **Бердникова Т. В.** Диалог в поэтическом тексте как проявление идиостиля (на материале лирики А. А. Ахматовой и И. Ф. Анненского): дисс. ... канд. филол. наук. Саратов, 2008. 222 с.
4. **Вацуро В. Э.** Литературное движение начала XIX века. Карамзин. Жуковский. Батюшков // История всемирной литературы: в 9-ти т. М.: Наука, 1989. Т. 6. С. 292-303.
5. **Гин И. Я.** Из «поэзии грамматики» у Мандельштама: проблема обращенности // Гин И. Я. Проблемы поэтики грамматических категорий. Избр. Раб. СПб., 1996. С. 95-108.
6. **Патроева Н. В.** Поэтический синтаксис: категория осложнения. Петрозаводск: ПетрГУ, 2002. 334 с.
7. **Плетнев И. А.** Разбор элегии Батюшкова «Умиравший Тасс» // Журнал изящных искусств. СПб., 1825. Кн. 3. С. 210-227.
8. **Сейтжанов Ж. Е.** Обращение как многофункциональное и разностатусное синтаксическое явление // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2010. № 3. С. 140-142.
9. **Серман И. З.** Поэзия Батюшкова // Учен. зап. Ленингр. гос. ун-та. Серия «Филол. науки». 1939. № 46. Вып. 3. С. 229-283.

**TO PROBLEM OF ADDRESS AS COMPLICATION ELEMENT IN POETIC TEXT  
(BY THE MATERIAL OF ELEGIES “FOR TASS” AND “DYING TASS” BY K. N. BATYUSHKOV)**

**Berdnikova Tat'yana Vladimirovna**, Ph. D. in Philology  
Saratov State University named after N. G. Chernyshevskii  
*sintax2@yandex.ru*

The author studies address as a component of dialogue and as an element of complication in poetic text, considers address in different aspects: syntactical, communicative, functional; uses elegies by K. N. Batyushkov as the material for the research, presents the analysis of real and imaginary dialogue, determines their features, analyzes the forms of address expression, and as a result reveals the specificity of address in poetry of K. N. Batyushkov: address is not only the structural component of dialogue, but also a complicating element in poetic text, and the indicator of change in speech aspects.

*Key words and phrases:* address; lyrics; dialogue; recipient; addresser.

УДК 811.161.1'282

**Филологические науки**

*В статье рассматриваются основания применения количественных методов для изучения языкового идиома, оценивается эвристическая значимость частотных данных, анализируется характер сведений о языковом идиоме, которые могут быть получены в ходе его квантитативного анализа. Кроме того, сделаны выводы о характерных особенностях языковой картины мира, запечатленной отдельным идиомом.*

*Ключевые слова и фразы:* диалект; количественные методы; языковой идиом; квантитативный анализ; частота.

**Буранова Анна Игоревна**

*Саратовский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского  
aburanova@list.ru*

**ПРИМЕНЕНИЕ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ МЕТОДОВ ДЛЯ АНАЛИЗА ЯЗЫКОВОГО ИДИОМА  
(НА ПРИМЕРЕ ДИАЛЕКТНЫХ ТЕКСТОВ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ)<sup>©</sup>**

Применение количественных методов объективно необходимо при изучении языка как структуры, элементы которой функционируют в речи и развиваются в соответствии с теми или иными законами. Диалекты являются одной из форм существования языка, которые входят в состав коммуникативной модели строения этнического языка в качестве полноценных компонентов [3]. Есть ряд свойств, которые отличают диалекты от языковых систем: открытость диалектных систем, зависимость от общеязыковой системы, вариантность внутренней структуры, большая проницаемость по сравнению с системой литературного языка. Данные особенности в большой степени определяют структурные свойства диалектов. Одним из способов выявления и описания характерных особенностей отдельных внутриязыковых идиомов является их квантитативное исследование, так как «между диалектом и языком имеется только количественное, но не качественное различие» [5, с. 228].

С помощью количественных методов возможно изучение диалекта на различных языковых уровнях, особенно важно учитывать количественные данные при анализе грамматических и лексических особенностей языкового идиома.

Рассмотрим более подробно, какие сведения о языковом идиоме могут быть получены в результате его количественного анализа.

Одним из важных количественных параметров является частота. В результате обработки текстовых массивов с помощью специализированных компьютерных программ могут быть получены алфавитный словарь словоформ с указанием абсолютной и относительной частоты каждой словоформы в текстовом корпусе, а также ранжированный частотный список словоформ, в котором единицы словаря расположены в порядке убывания их частот.

Алфавитный и ранжированный частотные списки словоформ имеют значительную эвристическую ценность. Анализ таких списков позволяет получить сведения о функциональных особенностях грамматических парадигм, грамматических категорий, грамматических классов слов, а именно:

- о функциональном распределении в текстах конкретных словоформ – компонентов грамматической парадигмы одной лексемы;

- о текстовом распределении словоформ – выразителей грамматических значений определенной грамматической категории, например, о соотношении форм, выражающих грамматическое значение числа, об удельном весе различных падежных значений у имен, темпоральных, залоговых, видовых значений у глаголов и т.д.;

- о функциональном соотношении целых грамматических классов слов в текстах, репрезентирующих определенный тип речи или языковой идиом.

Так, программная обработка корпуса русских диалектных текстов [4] и анализ полученных частотных словарей словоформ дают возможность сделать следующие заключения.

1. Наиболее частотными в речи диалектоносителей являются 4 грамматических класса: глаголы (44,2%), существительные (36,5%), прилагательные (7%), наречия (6,3%). Данное соотношение обнаруживает отличительную особенность диалектной речи – преобладание глагольной лексики над существительными.

2. В речи диалектоносителей преобладают глаголы в форме настоящего времени (51%). Менее частотны глаголы в форме прошедшего времени (36%). Простая форма будущего времени употребляется гораздо чаще (9%), чем сложная форма (3%) [2].

В результате проведения процедуры лемматизации (приведение формы слова к лемме или словарному виду) исследователь может получить алфавитный и ранжированный частотные списки лексем (лемм), имеющие также большую информационную ценность. Лемматизированные частотные списки дают возможность:

- составить словники и словари частых и редких слов для языковых идиомов, репрезентируемых данным текстовым корпусом;

- установить функциональные корреляции целых лексических групп и на основе этого сделать выводы об относительной актуальности понятий, выраженных текстами изучаемого корпуса, о представленной в этих текстах картине мира;

- провести частотное ранжирование лексики в границах каждой лексико-тематической группы и определить на основе этих данных наиболее активную лексику (ключевые слова), используемую в соответствующих тематических фрагментах текстов.

Так, анализ нарицательных имен существительных в лемматизированном списке, полученном в результате программной обработки корпуса русских диалектных текстов, позволил осуществить лексико-тематическую группировку имен существительных, представленных в диалектной речи, и установить функциональный ранг каждой группы в диалектной коммуникации.

В ходе нашего исследования были выбраны нарицательные имена существительные, которые были разбиты на несколько крупных лексико-тематических групп: «Человек», «Религия», «Быт, продукты питания», «Природа», «Время», «Постройки», «Духовный мир, поведение», «Организации, учреждения», «Медицина», «Техника», «Населенные пункты», «Общество», «Вещества». В зависимости от частотности лексико-тематические группы распределились следующим образом:

Лексико-тематические группы	Количество словоформ	Доля от общего количества словоформ
«Человек»	1246	0,352
«Религия»	708	0,200
«Быт, продукты питания»	327	0,092
«Природа»	284	0,080
«Время»	231	0,065
«Постройки»	153	0,043
«Духовный мир, поведение»	111	0,031
«Организации, учреждения»	106	0,030
«Медицина»	103	0,029
«Техника»	93	0,026
«Населенные пункты»	80	0,023
«Общество»	58	0,016
«Вещества»	38	0,011

Подобное распределение позволяет сделать вывод о том, что наиболее частотными в речи представителей народной речевой культуры являются темы, непосредственно связанные с человеком – *семья, повседневная жизнь, жизнь односельчан*, что подтверждает гипотезу об антропоцентричности диалектной картины мира [1].

Кроме того, анализ частотного списка лемм корпуса русских диалектных текстов позволил сделать вывод о составе наиболее употребительной лексики диалекта. Так, в состав 100 наиболее частотных лексем входят преимущественно служебные слова (союзы, предлоги, частицы) и небольшое количество знаменательных слов, которые используются для обозначения наиболее общих и актуальных понятий и действий. Сюда входят глаголы движения, речевой деятельности (*говорить, знать, давать, ходить, приезжать, работать, делать, рассказывать*); наречия времени и количества (*сейчас, потом, здесь, туда, много*); существительные, служащие для обозначения человека и временных интервалов (*год, человек, девчонка, время*). Также среди наиболее частотных лексем зафиксировано существительное *бог*, что объясняется большим количеством верующих среди носителей изучаемого диалекта. В числе наиболее употребительных лексем зафиксированы личные местоимения, среди которых наиболее частотным является местоимение *я* (1,82%). Данное соотношение свидетельствует о важности межличностных отношений для представителей народной речевой культуры.

В целом, анализ состава высокочастотной лексики диалекта позволяет выявить актуальные понятия, которые формируются в речи носителей диалекта. Человек представляется как физический организм (наименования частей тела, обозначения болезней и других состояний, обозначения пищи и процесса принятия пищи). Человек «социальный» представлен, прежде всего, в отношениях родства. Значимым является также его отношение к трудовой деятельности (высокая частотность существительного *работа* и глаголов, связанных с ведением сельского хозяйства). Среди нравственных ориентиров выделяются религиозные, и высшая ценность – *правда*. Преобладающими действиями для диалектоносителей являются движение и речь. Наиболее важными параметрами оценки являются размерные (*большой – маленький*) и субъективные (*хороший – плохой*). Главная субстанция бытия для носителей диалекта – время.

Важным этапом количественного анализа является изучение частотных списков лексем с заданной морфемой. Списки этого типа имеют значительную ценность для изучения функциональных особенностей словообразования в языковом идиоме. Анализ количественных данных в списке лексем с заданной морфемой дает сведения:

- о составе словообразовательных гнезд (если заданной морфемой является корень) и характере функционирования их компонентов,
- о продуктивности отдельных словообразовательных аффиксов (если выборка ориентирована на формантную часть производного слова) и словообразовательных моделей с их участием;
- о функциональном распределении (относительной частотности) одномодельных производных слов;
- об актуальной для данного языкового идиома структуре словообразовательных категорий: составе образующих категорию словообразовательных типов, их относительной регулярности и продуктивности (эти сведения могут быть получены путем сопоставления частотных списков слов, включающих синонимические аффиксы);
- о функциональных особенностях целых словообразовательных категорий, что, в свою очередь, дает материал для выводов об относительном распределении понятийных категорий, репрезентированных в словообразовательной подсистеме языкового идиома.

Таким образом, применение количественных методов открывает широкие возможности для анализа языкового идиома. Количественный анализ позволяет выявить лексические и грамматические особенности языкового идиома, выделить наиболее важные понятия и концепты, формируемые в рамках определенного социокультурного сообщества, описать характерные особенности запечатленной данным идиомом языковой картины мира.

#### Список литературы

1. Буранова А. И. Тематическая организация диалектной речи: количественный анализ // Изв. Саратов. ун-та. Нов. сер. Серия «Филология. Журналистика». 2012. Т. 12. Вып. 3. С. 35-38.
2. Буранова А. И. Употребление временных форм глагола в диалектном тексте // Научное обозрение: гуманитарные исследования. 2012. № 2. С. 133-138.
3. Нешименко Г. П. Языковая ситуация в славянских странах. М.: Наука, 2003. 279 с.
4. Саратовский диалектный корпус / Центр изучения народно-речевой культуры им. Л. И. Баранниковой; Саратовский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского. Саратов, 2007-2012. Документ опубликован не был.
5. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Соссюр Ф. де. Труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1977. С. 31-285.

#### APPLICATION OF QUANTITATIVE METHODS FOR LANGUAGE IDIOM ANALYSIS (BY THE EXAMPLE OF DIALECT TEXTS FROM SARATOV REGION)

Buranova Anna Igorevna  
Saratov State University named after N. G. Chernyshevskii  
aburanova@list.ru

The author considers the grounds of quantitative methods application for the study of language idiom, estimates the heuristic significance of frequency data, analyzes the character of information about language idiom, which can be obtained in the course of its quantitative analysis, and in addition comes to the conclusions about the features of the language picture of the world depicted by the individual idiom.

*Key words and phrases:* dialect; quantitative methods; language idiom; quantitative analysis; frequency.